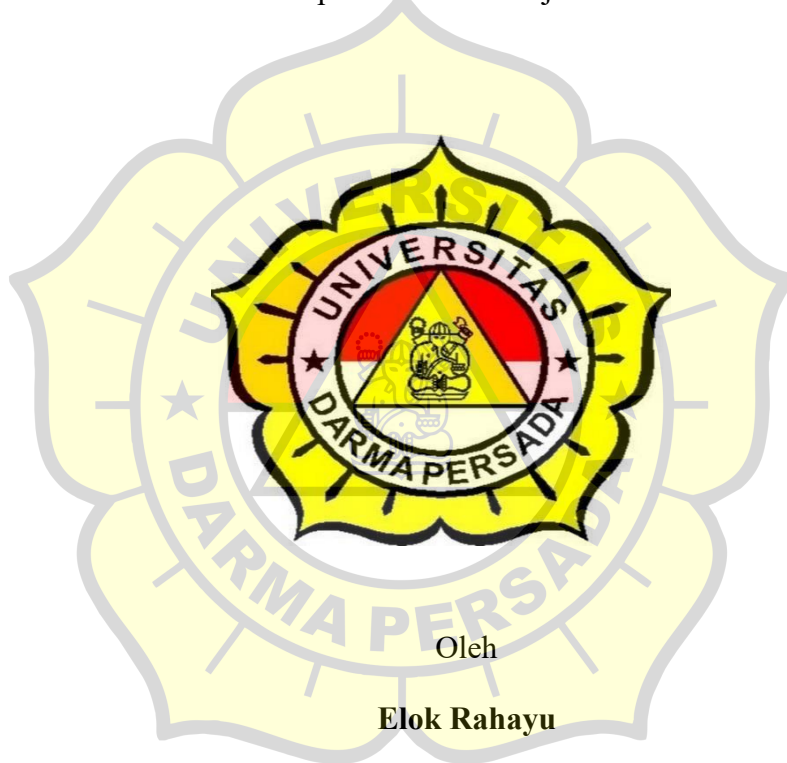


Analisis Struktur Soneta *wǒmen tīngzhe kuángfēng lǐ de bàoyǔ* 我们听着狂风里的暴雨 *Kami Mendengarkan Hujan Badai Di Dalam Angin*

***Ribut Karya Féng zhì* 冯至**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah satu Syarat untuk
Memperoleh Gelar Sarjana Sastra



Oleh

Elok Rahayu

NIM: 2018120025

**PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN DAN
KEBUDAYAAN TIONGKOK FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2022**

**PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN DAN
KEBUDAYAAN TIONGKOK
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

Skripsi yang berjudul

**Analisis Struktur Soneta Puisi *Wōmen tīngzhe kuángfēng lǐ de
bàoyǔ* 我们听着狂风里的暴雨 Kami Mendengarkan Hujan
Badai di Dalam Angin Ribut Karya Féng zhì 冯至**

Oleh

Elok Rahayu

NIM: 2018120025

Disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian skripsi sarjana oleh:

Mengetahui

Ketua Jurusan Bahasa Mandarin &
Kebudayaan Tiongkok

Dosen Pembimbing



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)



(Damhuri Muhammad, M.Hum)

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

Analisis Struktur Soneta Puisi *Wǒmen tīngzhe kuángfēng lǐ de bàoyǔ* 我们听着狂风里的暴雨 Kami Mendengarkan Hujan Badai di Dalam Angin Ribut Karya Féng zhì 冯至

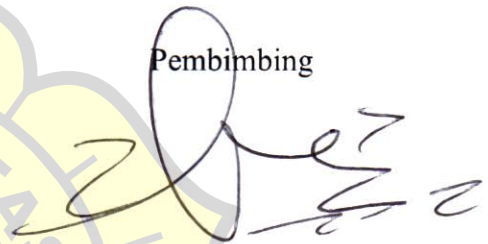
Telah diuji dan diterima dengan baik pada hari Rabu, 23 Februari 2022 oleh penguji urusan Sastra Cina yang terdiri dari:

Ketua Sidang



(Dr. C. Dewi Hartati, SS, M.Si)

Pembimbing



(Damhuri Muhammad, M.Hum)

Pembaca



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

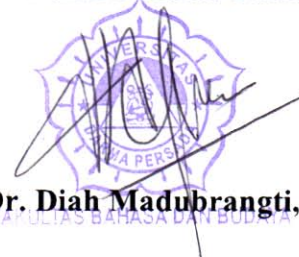
Disahkan oleh :

Ketua Jurusan Sastra Cina



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

Dekan Fakultas Sastra



(Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si)

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang saya susun di bawah bimbingan Bapak Damhuri Muhammad, M.Hum selaku Pembimbing I dan Bapak Hin Goan Gunawan. SS, MTCSOL selaku Pembimbing II dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Elok Rahayu
NIM : 2018120025
Jurusan : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil ciplakan/plagiasi dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 23 Februari 2022



(Elok Rahayu)

ABSTRAK

Nama : Elok Rahayu
NPM : 2018120025
Jurusan : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok
Bidang Penelitian : Sastra Cina Kontemporer
Judul : Analisis Struktur Soneta

Wǒmen tīngzhe kuángfēng lǐ de bàoyǔ 我们听着狂风里的暴雨
Kami Mendengarkan Hujan Badai Di Tengah Angin Ribut Karya Fēng zhi 冯至

Skripsi ini meneliti sastra kontemporer Tiongkok karya Feng Zhi 冯至, Feng Zhi adalah bukan hanya seorang penyair modern, tetapi juga adalah penerjemah dan seorang profesor. Penelitian ini berbentuk penelitian kepustakaan dengan data primer teks soneta berjudul *Kami Mendengarkan Hujan Badai Di Dalam Angin Ribut* karya Feng Zhi. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui latar belakang sejarah, politik, sosial, budaya, yang melingkupi pengalaman kepenyairan Feng Zhi pada saat ia memproduksi soneta berjudul *Kami Mendengarkan Hujan Badai Di Dalam Angin Ribut*. Penulis menggunakan pendekatan strukturalisme modern untuk menganalisis unsur intrinsik dan ekstrinsik serta pendekatan historiografi untuk memetakan peristiwa perang Cina-Jepang sebagai latar belakang penciptaan soneta tersebut. Berdasarkan penelusuran komprehensif terhadap unsur intrinsik dan ekstrinsik terhadap teks soneta tersebut, termasuk penggalian historis yang telah penulis lakukan disimpulkan bahwa soneta *Kami Mendengarkan Hujan Badai Di Dalam Angin Ribut* mengusung semangat optimisme dalam menghadapi situasi perang ketika Cina menghadapi invasi Jepang (1938-1945). Selain itu ditemukan pula bahwa soneta tersebut memperlihatkan bentuk baru yang berbeda dari bentuk soneta Eropa, yang oleh karena itu dapat disimpulkan bahwa Feng Zhi adalah seorang pelopor soneta dalam sejarah puisi Cina Kontemporer.

Kata kunci : Feng Zhi, Optimisme, perang Cina-Jepang, Soneta

摘要

姓名 : Elok Rahayu 王艾罗
学号 : 2018120025
院系 : 中文系
研究方向 : 中国现代文学
题目 : 冯至十四行诗“我们听着狂风里的暴雨”作品结构分析

本文研究分析中国现代作家冯至的十四行诗作品。冯至不仅是一位现代诗人，同时也是翻译家，而且是一位教授。本文采用文献书籍研究的形式，研究十四行诗中的《我们听着狂风里的暴雨》。本文研究的目的是了解冯至创作十四行诗《我们听着狂风里的暴雨》时的历史、政治、社会、文化背景。作者采用现代结构主义方法，从作品内部和外部进行解析，并采用史学方法将甲午战争事件作为创作十四行诗的背景。通过对十四行诗文本的内部和外部元素的全面搜索，包括作者所做的历史挖掘在内，可以得出如下结论，即《我们听着狂风里的暴雨》体现的是一种乐观的精神。在中国面对日本侵略（1938-1945）的战争形势下十四行诗呈现出不同于欧洲十四行诗形式的新形式，由此可以断定冯至是中国当代诗歌史上十四行诗的先驱。

关键词：冯至，乐观的精神，中日战争，十四行诗

KATA PENGANTAR

Segala puji syukur penulis panjatkan kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan kasih dan sayang-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul Analisis Struktur Soneta *Wōmen tīngzhe kuángfēng lǐ de bàoyǔ* 我我们听着狂风里的暴雨 Kami Mendengarkan Hujan Badai Di Dalam Angin Ribut Karya Féng zhi 冯至. Penyusunan skripsi ini ditulis bertujuan untuk memenuhi persyaratan mencapai gelar sarjana sastra pada Fakultas Sastra Cina Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini tidak sedikit bantuan yang penulis terima. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada berbagai pihak yang telah membantu dan mendukung penulis, baik bantuan moril maupun materil dalam menyelesaikan skripsi ini. Penulis mengucapkan terima kasih kepada

1. Ibu dan kakak penulis yang selama ini tidak berhenti memberikan semangat, doa, dukungan, dorongan, nasihat dan kasih sayang serta yang dengan sabar telah membimbing dan membesarkan penulis sehingga penulis pada akhirnya menyelesaikan penulisannya.
2. Bapak Damhuri Muhammad, M.Hum selaku dosen pembimbing skripsi saya yang telah berkorban waktu dan tenaganya serta pikiran dalam membantu saya. Memberikan ilmu tentang cara penulisan serta pengarahan yang sangat bermanfaat bagi penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.
3. Bapak Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL, selaku Ketua Program Studi Sastra Cina Universitas Darma Persada dan dosen pembimbing akademik yang telah meluangkan waktu disela-sela kesibukan beliau untuk memberikan bantuan, ilmu, bimbingan, pengarahan, serta semangat dan dukungan dalam membantu penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.

4. Seluruh Dosen Program Sastra Cina Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu yang bermanfaat kepada penulis selama perkuliahan di Universitas Darma Persada.
5. Seluruh Staf TU dan Staf Perpustakaan yang sudah banyak membantu selama perkuliahan.
6. Adik tingkat penulis, Berlin yang selalu bersedia mendengarkan keluh kesah serta bersedia memberikan dukungan kepada penulis dalam pengerjaan skripsi ini.
7. Teman-teman Sastra Cina kelas pagi, khususnya angkatan 2018 yang telah berjuang bersama-sama dari awal hingga akhir dan berbagi keluh kesah canda- tawa selama masa perkuliahan.
8. Seluruh teman-teman dan dosen saya yang berada di Yayasan Pendidikan Hanhan Indonesia yang telah memberikan bantuan, ilmu dan masukan kepada penulis dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini.
9. Seluruh pihak yang tidak dapat penulis sebutkan semua, yang telah banyak memberikan dukungan dan semangatnya. Penulis ingin mengucapkan banyak terima kasih yang sedalam-dalamnya.

Penulis berharap skripsi ini bisa bermanfaat dan memberikan wawasan bagi segenap pembacanya, walaupun penulis menyadari bahwa skripsi ini tidaklah sempurna dan masih banyak memiliki kekurangan karena keterbatasan pengetahuanyang penulis miliki.

Jakarta, Rabu 26 Januari 2022.

Penulis

DAFTAR ISI

Halaman

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI.....	vi
ABSTRAK.....	v
摘要.....	vii
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Ruang Lingkup dan Batasan Masalah.....	4
1.3 Landasan Teori.....	4
1.4 Perumusan Masalah.....	8
1.5 Tujuan Penelitian.....	8
1.6 Manfaat Penelitian.....	9
1.7 Metode Penelitian.....	9
1.8 Sistematika Penulisan.....	13
1.9 Sistem Ejaan Penulisan.....	14
BAB II SONETA, FENG ZHI, DAN KARYA FENG ZHI	
2.1 Pengertian Soneta	15
2.2 Struktur Pembentuk Soneta	16
2.3 Riwayat Hidup Feng Zhi	19
2.4 Karya-karya Feng Zhi	22
2.5 Penghargaan yang Diterima Feng Zhi.....	25
BAB III ANALISIS STUKTURALISME TERHADAP SONETA <i>KAMI MENDENGARKAN HUJAN BADAI Di Dalam ANGIN RIBUT</i>	
3.1 Unsur Intrinsik Soneta <i>Kami Mendengarkan Hujan Badai Di Dalam Angin Ribut</i>	26

3.1.1 Tema.....	26
3.1.2 Diksi.....	29
3.1.3 Rasa(Feeling).....	32
3.1.4 Nada (Tone).....	33
3.1.5 Gaya Bahasa	34
3.1.6 Rima.....	36
3.1.7 Imaji	40
3.2 Unsur Ekstrinsik Soneta <i>Kami Mendengarkan Hujan</i> <i>Badai Di Dalam Angin Ribut</i>	41
3.2.1 Sejarah singkat Perang Cina-Jepang (1937-1945	41
3.2.2 Keterkaitan makna soneta	42
BAB IV PENUTUP	
4.1 Kesimpulan.....	49
4.2 Saran-saran	50
LAMPIRAN	51
GLOSARI	59
DAFTAR PUSTAKA	60